叶兴阳
双语音标有声读物
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 三妖精的故事(the Story Of The Three Goblins) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

三妖精的故事(The Story of the Three Goblins)
第1/1页

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv]
THE STORY OF
这 故事 的

故事

[ðə; ði] [θriː] ['gɔblɪnz]
THE THREE GOBLINS
这 三 哥布林

三个小妖精

[baɪ]
BY
经过

经过

['meɪbəl] [dʒiː] . ['tægət]
MABEL G . TAGGART
梅布尔 G . 塔格特

梅布尔·G·塔格特

['lʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦：

[grɑːnt] RICHARDS1903
GRANT RICHARDS1903
授予 RICHARDS1903

格兰特·理查兹 1903

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['gɔblɪnz] .
THE STORY OF THE THREE GOBLINS .
这 故事 的 这 三 哥布林 .

三个小妖精的故事。

[wʌns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [taɪm] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['gɔblɪnz] .
Once upon a time there were three little goblins .
一次 之上 一个 时间 那里 是 三 小的 哥布林 .

从前有三个小妖精。

[ðeə(r)] [nems] [wɜː(r); wə(r)] [red] - [kæp] , [bluː] - [kæp] [ænd; ənd] ['jeləʊ] - [kæp] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] ['maʊntən] .
Their names were Red - Cap , Blue - Cap and Yellow - Cap , and they lived in a mountain .
他们的 姓名 是 红色的 - 帽 , 蓝色的 - 帽 和 黄色的 - 帽 , 和 他们 居住地 在 一个 山 .

它们的名字分别是红帽、蓝帽和黄帽，它们住在山上。

[ðə; ði] ['gɔblɪnz] [hæd; həd] [ə; eɪ] [greɪt] [frend] — [ə; eɪ] [griːn] [frɒg] [huːz] [neɪm] [wɒz; wəz] ['rəuli] .
The goblins had a great friend — a green frog whose name was Rowley .
这 哥布林 有 一个 伟大的 朋友 — 一个 绿色的 青蛙 谁 姓名 曾是 罗利 .

小妖精们有一个好朋友——一只名叫罗利的绿色青蛙。

['rəuli] [keɪm] ['evri] [jɪə(r)] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['gɔblɪnz] ,
Rowley came every year to see the little goblins ,
罗利 来了 每一个 年 到 看 这 小的 哥布林 ,

罗利每年都会来看这些小妖精，

[ænd; ənd][təʊld][ðem; ðəm] ['stɔːriz] [ə'baʊt][ðə; ði][bɪg] [wɜːld] [weə(r)] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] .
and told them stories about the Big World where he lived .
和 讲述 他们 故事 关于 这 大的 世界 在哪里 他 居住地 .

他给他们讲述了他所居住的大世界的故事。

[ðə; ði] ['gɔblɪnz] [hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [ðə; ði][bɪg] [wɜːld] ,
The goblins had never seen the Big World ,
这 哥布林 有 绝不 已见 这 大的 世界 ,

这些小妖精从未见过外面的世界。

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [ɑːskt] [ðeə(r)]['fɑːðə(r)][tuː; tə][let][ðem; ðəm][gəʊ] [wɪð] ['rəuli] , [bʌt; bət][hiː; hi]['ɔːlweɪz] [sed] ,
and often asked their father to let them go with Rowley , but he always said ,
和 经常 问 他们的 父亲 到 让 他们 去 和 罗利 , 但 他 总是 说 ,

他们经常请求父亲让他们跟罗利一起走，但父亲总是说：

" [nɒt] [jet] , [maɪ] [sʌnz] .
" Not yet , my sons .
" 不是 然而 , 我的 儿子们 .

"还没到时候，我的儿子们。"

" [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gɔblɪnz] - ['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][əʊld] [blæk] - [kæp] .
" The name of the goblins ' father was Old Black - Cap .
" 这 姓名 的 这 哥布林 - 父亲 曾是 老的 黑色的 - 帽 .

"地精的父亲名叫老黑帽。"

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
He was King of the Mountain .
他 曾是 国王 的 这 山 .

他是山中之王。

[æt; ət][lɑːst] , [wʌn] [deɪ] [əʊld] [blæk] - [kæp] [kɔːld] [ðə; ði] [θriː] ['gɔblɪnz] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] :
At last , one day Old Black - Cap called the three goblins and said to them :
在 最后的 , 一 天 老的 黑色的 - 帽 称为 这 三 哥布林 和 说 到 他们 :

最后有一天，老黑帽把三个妖精叫了过来，对它们说：

" [ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə][send][juː; jʊ]['ɪntuː][ðə; ði][bɪg] [wɜːld] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɛəriz] [stəʊl] [frɒm; frəm][ˌem 'iː][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm][ə'gəʊ] .
" I am going to send you into the Big World to look for something which the fairies stole from me a long time ago .
" 我 是 去 到 发送 你 进入 这 大的 世界 到 看 为了 某物 哪个 这 仙女 偷窃 从 我 一个 长的 时间 前 .

"我要派你到外面的世界去寻找很久以前被仙女们偷走的东西。"

[ə; eɪ] [red] ['feðə(r)] [wɪtʃ] ['ɔːlweɪz] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
A Red Feather which always belongs to the King of the Mountain .
一个 红色的 羽毛 哪个 总是 属于 到 这 国王 的 这 山 .

一根永远属于山之王的红色羽毛。

[gəʊ] , [maɪ] [sʌnz] , [ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] [huː] [faindz][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['maʊntən] ['ɑːftə(r)][ˌem 'iː] .
Go , my sons , and the one who finds it shall be king of this mountain after me .
去 , 我的 儿子们 , 和 这 一 WHO 发现 它 将 是 国王 的 这 山 后 我 .

去吧，我的儿子们，谁找到它，谁就将成为我之后这座山的王。

" [red] - [kæp] ,
" Red - Cap ,
" 红色的 - 帽 ,

"红帽，

[bluː] - [kæp][ænd; ənd] ['jeləʊ] - [kæp] [sed] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə][ðeə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [klaɪmd] [aʊt]
Blue - Cap and Yellow - Cap said good - bye to their father and climbed out
蓝色的 - 帽 和 黄色的 - 帽 说 好的 - 再见 到 他们的 父亲 和 攀登 出去
['ɪntuː][ðə; ði][bɪg] [wɜːld] [θruː] [ə; eɪ] ['ræbɪt] [həʊl] .
into the Big World through a rabbit hole .
进入 这 大的 世界 通过 一个 兔子 洞 .

蓝帽和黄帽向他们的父亲告别，然后从兔子洞爬进了外面的世界。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [ðeɪ] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
When they had gone a little way they saw something lying on the ground .
什么时候 他们 有 已消失 一个 小的 方式 他们 锯 某物 说谎 在 这 地面 .

他们走了一小段路后，看到地上有什么东西。

['sʌmθɪŋ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [waɪt] [ænd; ənd] [raʊnd] .
Something large and white and round .
某物 大的 和 白色的 和 圆形的 .

一个又大又白又圆的东西。

“ [wɒt] [ɪz] [ðæt] ?
“ What is that ?
“ 什么 是 那 ?

那是什么？

” [ðeɪ] [ɔːl] [kraɪd] [tə'geðə(r)] .
” they all cried together .
” 他们 全部 哭 一起 .

他们都抱头痛哭。

[red] - [kæp] , [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['eldɪst] , [gɒt][ˌɪn'saɪd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [siː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd]
Red - Cap , who was the eldest , got inside it to see what it was made
红色的 - 帽 , WHO 曾是 这 长子 , 得到 里面 它 到 看 什么 它 曾是 制成
[ɒv; əv] .
of .
的 .

年纪最大的红帽钻进里面，想看看它是由什么做的。

“ [əʊ] ! [əʊ] ! ” [kraɪd] [bluː] - [kæp][ænd; ənd] ['jeləʊ] - [kæp] .
“ Oh ! oh ! ” cried Blue - Cap and Yellow - Cap .
“ 哦 ! 哦 ! ” 哭 蓝色的 - 帽 和 黄色的 - 帽 .

“哦！哦！”蓝帽和黄帽叫道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['muːvɪŋ] !
“ It is moving !
“ 它 是 移动 !

“它在移动！”

[stɒp] !
Stop !
停止 !

停止！

[stɒp] !
Stop !
停止 !

停止！

” [bʌt; bət][ðə; ði] [waɪt] [θɪŋ] [rəʊld] [ə'weɪ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [wɪð] [pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] [red] - [kæp]
” But the white thing rolled away down the mountain with poor little Red - Cap
” 但 这 白色的 事物 滚动 离开 向下 这 山 和 贫穷的 小的 红色的 - 帽
[ˌɪn'saɪd][ˌaɪ 'tiː] ;
inside it ;
里面 它 ;

“但是那白色的东西带着可怜的小红帽滚下了山；

[fɑːstə(r)][ænd; ənd][fɑːstə(r)][ˌaɪ 'tiː] [went] , [ænd; ənd] [bluː] - [kæp][ænd; ənd] ['jeləʊ] - [kæp][wɜː(r); wə(r)] [left]
faster and faster it went , and Blue - Cap and Yellow - Cap were left
快点 和 快点 它 去 , 和 蓝色的 - 帽 和 黄色的 - 帽 是 左边
[kwaɪt] [bɪ'haɪnd] .
quite behind .
相当 在后面 .

它跑得越来越快，蓝帽和黄帽被远远甩在了后面。

[naʊ] ['lɪt(ə)l] [red] - [kæp][wɒz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] ['gɒblɪn] ,
Now little Red - Cap was a brave goblin ,
现在 小的 红色的 - 帽 曾是 一个 勇敢的 哥布林 ,

小红帽是个勇敢的小妖精，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz]['rɑːðə(r)] ['fraɪt(ə)nd] [wen] [ðə; ði] [waɪt] [θɪŋ] [bɪ'gæn][tuː; tə][rəʊl][səʊ][fɑːst] .
but he was rather frightened when the White Thing began to roll so fast .
但 他 曾是 相当 害怕 什么时候 这 白色的 事物 开始 到 卷 所以 快速地 .

但当白色物体开始快速滚动时，他却相当害怕。

[hiː; hi] [w'ʌndəd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['evə(r)][stɒp] , [wen] — [bʌmp] !
He wondered if it would ever stop , when — Bump !
他 想知道 如果 它 会 曾经 停止 , 什么时候 — 撞 !

他想知道这一切是否会停止，这时——砰！

[splæʃ] ! — [hiː; hi] [faʊnd] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
Splash ! — he found he was in the water ,
溅 ! — 他 成立 他 曾是 在 这 水 ,

扑通！——他发现自己掉进水里了。

[ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [bɪg] [wɪð] [ə; eɪ] [smuːð] [kəʊt][wɒz; wəz][kləʊz] [bɪ'saɪd] [hɪm] .
and something big with a smooth coat was close beside him .
和 某物 大的 和 一个 光滑的 外套 曾是 关闭 旁 他 .

他旁边还有个体型庞大、皮毛光滑的动物。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd]['wɔːtə(r)] - [ræt] [huː] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l]['gɒblɪn][rəʊl]
It was a kind water - rat who had seen the poor little goblin roll
它 曾是 一个 种类 水 - 鼠 WHO 有 已见 这 贫穷的 小的 哥布林 卷
['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
into the water .
进入 这 水 .

是一只善良的水鼠看到了可怜的小妖精滚进水里。

“ [ai][kæn; kən] [swɪm] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . [ræt] .
“ I can swim , ” said Mr . Rat .
“ 我 能 游泳 , ” 说 先生 . 鼠 .

“我会游泳，”老鼠先生说。

“ [ai] [wɪl] [həʊld][juː; jʊ][baɪ][ðə; ði]['kɒlə(r)][ænd; ənd] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][draɪ][lænd] [ə'gen] .
“ I will hold you by the collar and take you to dry land again .
“ 我 将要 抓住 你 经过 这 衣领 和 拿 你 到 干燥 土地 再次 .

“我会揪住你的衣领，把你带回陆地上。”

” [red] - [kæp] [θæŋkt] [ðə; ði][kaɪnd]['wɔːtə(r)] - [ræt] ['veri] [mʌtʃ] ,
” Red - Cap thanked the kind water - rat very much ,
” 红色的 - 帽 谢谢 这 种类 水 - 鼠 非常 很多 ,

红帽非常感谢这只善良的水鼠。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] [tuː; tə][rest] .
and they sat down on the bank of the stream to rest .
和 他们 卫星 向下 在 这 银行 的 这 溪流 到 休息 .

于是他们坐在溪岸边休息。

[red] - [kæp][təʊld][ðə; ði][ræt][ɔːl] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['brʌðəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [red] ['feðə(r)]
Red - Cap told the rat all about his father and brothers and the Red Feather
红色的 - 帽 讲述 这 鼠 全部 关于 他的 父亲 和 兄弟 和 这 红色的 羽毛
,
,
,

红帽把他的父亲、兄弟和红羽毛的故事都告诉了老鼠。

[ænd; ənd] [suːn] [bluː] - [kæp][ænd; ənd] ['jeləʊ] - [kæp] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ʌp] , [kwaɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [breθ] ,
and soon Blue - Cap and Yellow - Cap came running up , quite out of breath ,
和 很快 蓝色的 - 帽 和 黄色的 - 帽 来了 跑步 向上 , 相当 出去 的 气息 ,

很快，蓝帽和黄帽气喘吁吁地跑了过来。

[bʌt; bət] ['veri] [glæd][tuː; tə][faɪnd][ðeə(r)]['brʌðə(r)] [kwaɪt] [seɪf] [ænd; ənd] [nɒt] ['iːv(ə)n] [skrætʃt] .
but very glad to find their brother quite safe and not even scratched .
但 非常 高兴的 到 寻找 他们的 兄弟 相当 安全的 和 不是 甚至 刮痕 .

但很高兴发现他们的兄弟安然无恙，连一点擦伤都没有。

[ðeɪ] [ɔːl] [suːn] [sed] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə][ðə; ði][ræt] , [huː] [wɪʃt] [ðem; ðəm] [gʊd] [lʌk] ,
They all soon said good - bye to the rat , who wished them good luck ,
他们 全部 很快 说 好的 - 再见 到 这 鼠 , WHO 希望 他们 好的 运气 ,

他们很快都和老鼠道别了，老鼠也祝他们好运。

[ʃəʊd] [ðem; ðəm][ðə; ði][rəʊd][ænd; ənd][təʊld][ðem; ðəm][tuː; tə] [lʊk] [ɪn][ə; eɪ] [triː] — [wɪtʃ] [hiː; hi]
showed them the road and told them to look in a tree — which he
显示 他们 这 路 和 讲述 他们 到 看 在 一个 树 — 哪个 他
['pɔɪntɪd] [aʊt] — [weə(r)] [hiː; hi] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [wʊd] [help] [ðem; ðəm] ['veri]
pointed out — where he said they would find something which would help them very
尖 出去 — 在哪里 他 说 他们 会 寻找 某物 哪个 会 帮助 他们 非常
[mʌtʃ] .
much .
很多 .

他给他们指明了方向，并告诉他们去看他指给他们看的一棵树，说他们会在那里找到对他们非常有帮助的东西。

[ðə; ði] ['gɒblɪnz] [ɹ'eɪsd] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] .
The goblins raced to the tree .
这 哥布林 比赛 到 这 树 .

小妖精们飞奔向那棵树。

['jeləʊ] - [kæp] [wʌn] [ðə; ði] [reɪs] [ænd; ənd] [klaɪmd] [ʌp] ['kwɪkli] ,
Yellow - Cap won the race and climbed up quickly ,
黄色的 - 帽 韩元 这 种族 和 攀登 向上 迅速地 ,

黄帽赢得了比赛，并迅速爬了上去。

[waɪl] [ðə; ði]['ʌðə(r)z][ræn][ɔːl] [raʊnd] ['lʊkɪŋ] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] .
while the others ran all round looking to see what they could find .
尽管 这 其他的 跑 全部 圆形的 寻找 到 看 什么 他们 可以 寻找 .

而其他人则四处奔跑，看看能找到什么。

[ðeɪ] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] ,
They found nothing ,
他们 成立 没有什么 ,

他们什么也没找到。

[ænd; ənd] ['jeləʊ] - [kæp][wɒz; wəz][dʒʌst] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ə'gen] [wen] [hiː; hi] [spaɪd] [ə; eɪ] ['bɜːrdz] - [nest]
and Yellow - Cap was just coming down again when he spied a bird's - nest
和 黄色的 - 帽 曾是 只是 未来 向下 再次 什么时候 他 间谍 一个 鸟类 - 巢
[wɪð] [θriː] [dɪə(r)]['lɪt(ə)l] [bluː] [egz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
with three dear little blue eggs in it .
和 三 亲爱的 小的 蓝色的 鸡蛋 在 它 .

黄帽正要再次降落时，他发现一个鸟巢里有三个可爱的小蓝蛋。

[hiː; hi] [krɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [brɑːntʃ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [egz] , [ænd; ənd] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [waɪt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [nest] .

He crawled along the branch to look at the eggs , and saw something white under the nest .

他 爬行 沿着 这 分支 到 看 在 这 鸡蛋 , 和 锯 某物 白色的 在下面 这 巢 .

他沿着树枝爬过去查看鸟蛋，发现鸟巢下面有白色的东西。

['jeləʊ] - [kæp] ['pʊld] [ˌaɪ 'tiː]['dʒentli] , [ænd; ənd] [aʊt] [keɪm] [æn; ən] ['envələʊp] .

Yellow - Cap pulled it gently , and out came an envelope .

黄色的 - 帽 拉 它 轻轻地 , 和 出去 来了 一个 信封 .

黄帽轻轻地拉了一下，出来一个信封。

[fʊl] [ɒv; əv][dʒɔɪ][hiː; hi] [slɪpt] [daʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] .

Full of joy he slipped down to his brothers .

满的 的 喜悦 他 滑倒了 向下 到 他的 兄弟 .

他满心欢喜地溜到兄弟们身边。

[ðeɪ] ['əʊpənd][ðə; ði] ['envələʊp] [ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] [ʃiːt] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][ɒn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][gəʊld] ['lɛtəz] , —

They opened the envelope and found a sheet of paper on which was written in gold letters , —

他们 打开 这 信封 和 成立 一个 床单 的 纸 在 哪个 曾是 书面 在 金子 信件 , —

他们打开信封，发现里面有一张纸，上面用金字写着：

“ [juː; jʊ] [huː] [siːk] [ðə; ði] ['feðə(r)] [red]

“ You who seek the Feather Red

“ 你 WHO 寻找 这 羽毛 红色的

“你们这些寻找羽毛红的人”

[fɜːst] [ðə; ði] ['sɜːrpənts] [blʌd] [mʌst; məst] [ʃed] ;

First the Serpent's blood must shed ;

第一的 这 蛇的 血 必须 棚 ;

首先，必须流出蛇的血；

[ɪn][ðə; ði] [keɪv] [weə(r)] ['fɛəriz] [dwel]

In the cave where fairies dwell

在 这 洞穴 在哪里 仙女 住

在仙女居住的洞穴里

[ðə; ði] ['feðə(r)] [laɪz] , [səʊ] [sɜːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wel] . ”

The Feather lies , so search it well . ”

这 羽毛 谎言 , 所以 搜索 它 出色地 . ”

羽毛藏在谎言中，所以要仔细寻找。

“ [hə'rɑː] ! ” [kraɪd] [red] - [kæp] .

“ Hurrah ! ” cried Red - Cap .

“ 欢呼 ! ” 哭 红色的 - 帽 .

“好耶！”红帽喊道。

“ [let] [ˌjuː 'es] [meɪk] [heɪst] [ænd; ənd][faɪnd][ðə; ði] [keɪv] .

“ Let us make haste and find the cave .

“ 让 我们 制作 匆忙 和 寻找 这 洞穴 .

“我们快点找到山洞吧。”

” [suːn] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][bɪg] [dɑːk] ['fɒrɪst] ,

” Soon they came to a big dark forest ,

” 很快 他们 来了 到 一个 大的 黑暗的 森林 ,

“很快，他们来到了一片幽暗的大森林里，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [fens] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːdʒ]
and after they had gone a little way they saw a fence and a large
和 后 他们 有 已消失 一个 小的 方式 他们 锯 一个 栅栏 和 一个 大的
[bɔːd] [ɒn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [red] ['lɛtəz] , —
board on which was written in red letters , —
木板 在 哪个 曾是 书面 在 红色的 信件 , —

他们走了一小段路后，看到一道栅栏和一块大木板，上面用红字写着：

[tɒm] -
TOM TIDDLER'S
汤姆 -

汤姆·蒂德勒的

[graʊnd]
GROUND
地面

地面

['trespəsəz]
TRESPASSERS
擅闯者

擅闯者

[wɪl] [biː; bi]
WILL BE
将要 是

将

['prɔsikjuːtid] .
PROSECUTED .
被起诉 .

被起诉。

[ðə; ði] ['gɔblɪnz] [lʊkt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fens] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð]
The goblins looked over the fence and saw that the ground was covered with
这 哥布林 看起来 超过 这 栅栏 和 锯 那 这 地面 曾是 涵盖 和
[gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] !
gold and silver !
金子 和 银 !

小妖精们从篱笆后面往外看，发现地上到处都是金银！

“ [əʊ] ! ” [ðeɪ] [kraɪd] , “ [let] [juː 'es] [fɪl] ['aʊə(r)] [p'ɒkɪts] .
“ Oh ! ” they cried , “ let us fill our pockets .
“ 哦 ! ” 他们 哭 , “ 让 我们 充满 我们的 口袋 .

“哦！”他们喊道，“让我们把口袋装满吧。”

[wɒt] [fʌn] !
What fun !
什么 乐趣 !

真有趣！

” [ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [klaɪm] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fens] .
” and they began to climb over the fence .
” 和 他们 开始 到 爬 超过 这 栅栏 .

于是他们开始翻越栅栏。

[ðeɪ] [ɔːl] [gɒt] ['seɪfli] [daʊn] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] ,
They all got safely down on the other side ,
他们 全部 得到 安全 向下 在 这 其他 边 ,

他们都安全到达了对岸。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [nəʊ][wʌn] [ə'baʊt] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fɪl] [ðeə(r)] [p'ɒkɪts] [wɪð] [ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] ['mʌni] ,
and seeing no one about they began to fill their pockets with the shining money ,
和 看到 不 一 关于 他们 开始 到 充满 他们的 口袋 和 这 灼灼 钱 ,

见周围没有人，他们就开始把闪闪发光的钞票塞进口袋里。

['sɪŋɪŋ] , “ [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] [tɒm] - [graʊnd] , ['pɪkɪŋ] [ʌp] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] .
singing , “ We are on Tom Tiddler's ground , picking up gold and silver .
歌唱 , “ 我们 是 在 汤姆 - 地面 , 挑选 向上 金子 和 银 .

唱道：“我们在汤姆·蒂德勒的地盘上，捡拾金银。”

” ['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [bɪg] [rʌf] [vɔɪs] [seɪ] , “ [jes] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] [tɒm] -
” Suddenly they heard a big rough voice say , “ Yes , you are on Tom Tiddler's
” 突然 他们 听到 一个 大的 粗糙的 嗓音 说 , “ 是的 , 你 是 在 汤姆 -
[graʊnd] ,
ground ,
地面 ,

突然，他们听到一个粗犷洪亮的声音说：“没错，你们闯入了汤姆·蒂德勒的地盘。”

[ænd; ənd] [tɒm] ['tɪdlə(r)] [wɪl] [lɒk] [juː; jʊ] [ɔːl] [ʌp] , [juː; jʊ] ['lɪt(ə)l] [θiːvz] .
and Tom Tiddler will lock you all up , you little thieves .
和 汤姆 鲫 将要 锁 你 全部 向上 , 你 小的 窃贼 .

汤姆·蒂德勒会把你们这些小偷都关起来。

” [ðə; ði] ['gɔblɪnz] [drɒpt] [ðeə(r)] ['hændfulz] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] ,
” The goblins dropped their handfuls of gold and silver ,
” 这 哥布林 掉落 他们的 一把 的 金子 和 银 ,

“地精们手中的金银财宝散落一地，

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðəm'selvz] [kɔːt] [ʌp] [baɪ] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] ['dʒaɪənt] [huː] ['kærid] [ðem; ðəm] [ɒf] ,
and found themselves caught up by a great big giant who carried them off ,
和 成立 他们自己 捕捉 向上 经过 一个 伟大的 大的 巨大的 WHO 携带 他们 离开 ,

他们发现自己被一个巨大的巨人抓住了，并被带走了。

[wɪð] [greɪt] [lɒŋ] [straɪdz] , [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
with great long strides , to his house .
和 伟大的 长的 步幅 , 到 他的 房子 .

他迈着大步，回到了家。

[tɒm] ['tɪdlə(r)] [tʊk] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kɪtʃɪn] [weə(r)] ['mɪsɪz] . ['tɪdlə(r)] [wɒz; wəz] ['bɪzi] ['meɪkɪŋ]
Tom Tiddler took them into a large kitchen where Mrs . Tiddler was busy making
汤姆 鲫 采取 他们 进入 一个 大的 厨房 在哪里 太太 . 鲫 曾是 忙碌的 制作
[ðə; ði] [tiː] .
the tea .
这 茶 .

汤姆·蒂德勒带他们走进一间大厨房，蒂德勒太太正在忙着泡茶。

“ [waɪf] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [bʌt; bət] [ðiːz] ['gɔblɪnz] [ɪn] [ðə; ði] ['pæntri] ,
“ Wife , ” said he , “ But these goblins in the pantry ,
“ 妻子 , ” 说 他 , “ 但 这些 哥布林 在 这 食品储藏室 ,

“老婆，”他说，“可是食品储藏室里的这些小妖精，

[ænd; ənd] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] [ðem; ðəm] [fraɪd] [ɒn] [təʊst] [fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] .
and we will have them fried on toast for breakfast .
和 我们 将要 有 他们 油煎 在 吐司 为了 早餐 .

我们会把它们煎在吐司上当早餐吃。

” [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒkt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['pæntri] ,
” The poor little brothers were locked up in the pantry ,
” 这 贫穷的 小的 兄弟 是 已锁定 向上 在 这 食品储藏室 ,

可怜的小兄弟们被锁在食品储藏室里，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] ['həʊldɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)z][hændz] ['veri] [taɪt] [ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] [wɪð] [fɪə(r)] .
and they sat down on the floor holding each others hands very tight and shaking with fear .
和 他们 卫星 向下 在 这 地面 保持 每个 其他的 双手 非常 紧的 和 摇晃 和 害怕 .

他们坐在地上，紧紧地握着彼此的手，吓得浑身发抖。

[æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [gruː] ['bəʊldə(r)] , [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [haʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get] [ə'weɪ] .
At last they grew bolder , and began to think how they could get away .
在 最后的 他们 生长 更大胆 , 和 开始 到 思考 如何 他们 可以 得到 离开 .

最后，他们胆子越来越大，开始思考如何才能逃脱。

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,
They tried to open the window ,
他们 尝试 到 打开 这 窗户 ,

他们试图打开窗户，

[ænd; ənd] [faʊnd] [tuː; tə][ðeə(r)][dʒɔɪ] [ðæt] [tɒm] ['tɪdlə(r)] [hæd; həd] [fə'gɒtn] [tuː; tə] [lɒk] [ˌaɪ 'tiː] .
and found to their joy that Tom Tiddler had forgotten to lock it .
和 成立 到 他们的 喜悦 那 汤姆 鲫 有 被遗忘的 到 锁 它 .

他们欣喜地发现，汤姆·蒂德勒忘记锁门了。

[ðeɪ] [krept] [aʊt] ['veri] ['kwaɪətli][ænd; ənd] [klaɪmd] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [θɪk] ['aɪvi] [wɪtʃ] [gruː] [ʌp][ðə; ði] [wɔːl] .
They crept out very quietly and climbed down by the thick ivy which grew up the wall .
他们 悄悄地爬 出去 非常 悄悄 和 攀登 向下 经过 这 厚的 常春藤 哪个 生长 向上 这 墙 .

他们悄悄地溜了出去，沿着墙上茂密的常春藤爬了下来。

[ðə; ði] ['gɔblɪnz] [ræn][æz; əz][fɑːst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ,
The goblins ran as fast as they could ,
这 哥布林 跑 作为 快速地 作为 他们 可以 ,

地精们拼命奔跑，

['əʊnli] ['stɒpɪŋ] [tuː; tə] [fɪl] [ə; eɪ] [sæk] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .
only stopping to fill a sack which they had found with gold and silver .
仅有的 停止 到 充满 一个 解雇 哪个 他们 有 成立 和 金子 和 银 .

他们只停下来把找到的金银装满了一个袋子。

[ðeɪ] [njuː] [ðæt] [tɒm] ['tɪdlə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [tiː] ,
They knew that Tom Tiddler and his wife were at tea ,
他们 知道 那 汤姆 鲫 和 他的 妻子 是 在 茶 ,

他们知道汤姆·蒂德勒和他的妻子正在喝下午茶。

[ænd; ənd] [wʊd] [nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] .
and would not think of coming out for some time .
和 会 不是 思考 的 未来 出去 为了 一些 时间 .

而且短期内都不会考虑出柜。

[ðə; ði] ['brʌðəz] ['mænɪdʒd] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [hɑːd] [wɜːk] , [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [sæk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fens] ,
The brothers managed , after a great deal of hard work , to get the sack over the fence ,
这 兄弟 管理 , 后 一个 伟大的 交易 的 难的 工作 , 到 得到 这 解雇 超过 这 栅栏 ,

经过一番努力，兄弟俩终于把麻袋搬过了围栏。

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [tuː] [ˈhevi] [tuː; tə][dræg] [wɪð] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [əˈgriːd] [tuː; tə] [ˈberi]
and as it was too heavy to drag with them they agreed to bury
和 作为 它 曾是 也 重的 到 拖 和 他们 他们 同意 到 埋葬
[ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ˈfɒrɪst] [ænd; ənd][dɪg][ˌaɪ ˈtiː][ʌp][æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] .
it in the forest and dig it up as they came back .
它 在 这 森林 和 挖 它 向上 作为 他们 来了 后退 .

由于它太重，他们无法拖着它走，所以他们决定把它埋在森林里，等回来的时候再挖出来。

[dʒʌst] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈredi] [ə; eɪ] [ˈræbɪt] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
Just when they were ready a rabbit came up to them .
只是 什么时候 他们 是 准备好 一个 兔子 来了 向上 到 他们 .

他们刚准备好，一只兔子就朝他们走来。

“ [həˈləʊ] , [ˈlɪt(ə)l] [tʃæps] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈræbɪt] , “ [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ɒf] [tuː; tə] ? ”
“ Hullo , little chaps , ” said the rabbit , “ where are you off to ? ”
“ 你好 , 小的 小伙子们 , ” 说 这 兔子 , “ 在哪里 是 你 离开 到 ? ”

“嗨，小家伙们,”兔子说，“你们要去哪儿呢？”

“ [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɒn][ˈaʊə(r)] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɛəriz] - [keɪv] , ” [ðeɪ] [rɪˈplaɪd] .
“ We are on our way to the fairies ' cave , ” they replied .
“ 我们 是 在 我们的 方式 到 这 仙女 - 洞穴 , ” 他们 回复 .

“我们正前往仙女的洞穴,”他们回答说。

“ [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [tuː; tə][gəʊ] [jet] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈræbɪt] ;
“ You have a long way to go yet , ” said the rabbit ;
“ 你 有 一个 长的 方式 到 去 然而 , ” 说 这 兔子 ;

“你还有很长的路要走,”兔子说；

“ [ðə; ði] [keɪv] [ɪz][ɒn][æn; ən][ˈaɪlənd][ɪn][ðə; ði] [siː] ; [bʌt; bət][ai][ˌeɪ ˈem][ˈgəʊɪŋ] [ðæt] [wei] ,
“ the cave is on an island in the sea ; but I am going that way ,
“ 这 洞穴 是 在 一个 岛 在 这 海 ; 但 我 是 去 那 方式 ,

“那个洞穴位于海中的一个岛上；但我正要去那里，

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][dʒʌmp][ɒn][maɪ] [bæk] [ai] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][lɪft] .
and if you jump on my back I will give you a lift .
和 如果 你 跳 在 我的 后退 我 将要 给 你 一个 举起 .

如果你跳到我背上，我就带你飞。

” [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈbrʌðəz] [θæŋkt] [ðə; ði] [ˈræbɪt] [ˈveri] [mʌtʃ] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfiːlɪŋ] [ˈtaɪəd]
” The little brothers thanked the rabbit very much , as they were feeling tired
” 这 小的 兄弟 谢谢 这 兔子 非常 很多 , 作为 他们 是 感觉 疲劳的
[ˈɑːftə(r)][ðeə(r)] [hɑːd] [wɜːk] .
after their hard work .
后 他们的 难的 工作 .

“小兄弟们非常感谢兔子，因为他们辛苦工作后感到很累。”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈseɪfli] [ˈsiːtɪd] [ðə; ði] [ˈræbɪt] [ˈstɑːtɪd] [ɒf] .
As soon as they were safely seated the rabbit started off .
作为 很快 作为 他们 是 安全 坐着 这 兔子 开始 离开 .

他们刚坐稳，兔子就开始跑了。

[ɒn] [ænd; ənd][ɒn] [ðeɪ] [went] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] [dɑːk] [ˈfɒrɪst] [fɑː(r)][bɪˈhaɪnd] ,
On and on they went until they had left the dark forest far behind ,
在 和 在 他们 去 直到 他们 有 左边 这 黑暗的 森林 远的 在后面 ,

他们就这样一直走，直到远远地离开了那片黑暗的森林。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [siː] - [ʃɔː(r)] .
and were on the sea - shore .
和 是 在 这 海 - 支撑 .

他们当时在海边。

[hɪə(r)][ðə; ði] ['ræbɪt] [stɒpt] , ['seɪɪŋ] , “ [ai][kæn; kən] [teɪk] [juː; jʊ][nəʊ]['fɑːðə(r)] ;
Here the rabbit stopped , saying , “ I can take you no farther ;
这里 这 兔子 停止 , 说 , “ 我 能 拿 你 不 更远 ;

兔子停了下来，说道：“我不能再带你们往前走了；

[juː; jʊ][hæv; həv] [naʊ] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd][mʌst; məst] [kən'sʌlt] [ðə; ði] [greɪt] [fɪʃ] .
you have now to cross the water , and must consult the Great Fish .
你 有 现在 到 叉 这 水 , 和 必须 咨询 这 伟大的 鱼 .

你现在必须渡过这片水域，并且必须去请教大鱼。

[hiː; hi] [wɪl] [ə'pɪə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [nɒk] [θriː] [taɪmz] [ɒn][ðə; ði] [rɒk] .
He will appear if you knock three times on the rock .
他 将要 出现 如果 你 敲 三 时代 在 这 岩石 .

如果你在石头上敲三下，他就会出现。

[teɪk] ['ɔːlsəʊ] [ðɪs] [red] [dʌst] , [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː]['juːsf(ə)l] ;
Take also this red dust , you will find it useful ;
拿 还 这 红色的 灰尘 , 你 将要 寻找 它 有用 ;

也把这些红色粉末带走吧，你会发现它很有用；

” [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bæg][ɒv; əv] [red] [dʌst] ['ɪntuː] [red] - [kæps] [hænd][ðə; ði] ['ræbɪt] [ræn] [ɒf] .
” and putting a little bag of red dust into Red - Cap's hand the rabbit ran off .
” 和 推杆 一个 小的 包 的 红色的 灰尘 进入 红色的 - 帽子 手 这 兔子 跑 离开 .

“然后，兔子把一小袋红粉塞到红帽兔手里，就跑开了。”

[ðə; ði] ['gɔblɪnz] [dɪd][æz; əz][ðə; ði] ['ræbɪt] [hæd; həd][təʊld][ðem; ðəm] ,
The goblins did as the rabbit had told them ,
这 哥布林 做过 作为 这 兔子 有 讲述 他们 ,

小妖精们照兔子说的做了。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒkt] [θriː] [taɪmz] [ɒn][ə; eɪ] [rɒk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɪʃ] [reɪzd] [ɪt'self]
and when they had knocked three times on a rock a large fish raised itself
和 什么时候 他们 有 敲门 三 时代 在 一个 岩石 一个 大的 鱼 提高 本身
['sləʊli] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [sed] ,
slowly out of the water and said ,
缓慢地 出去 的 这 水 和 说 ,

他们敲了三下石头后，一条大鱼缓缓浮出水面，说道：

“ [waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kɔːld] [ˌem 'iː] ? ”
“ Why have you called me ? ”
“ 为什么 有 你 称为 我 ? ”

“你为什么给我打电话？”

“ [pliːz] [wɪl] [juː; jʊ] [tel] [ˌjuː 'es] [haʊ] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɛəriz] - [keɪv] ? ” [sed] [bluː] - [kæp] .
“ Please will you tell us how to get to the fairies ' cave ? ” said Blue - Cap .
“ 请 将要 你 告诉 我们 如何 到 得到 到 这 仙女 - 洞穴 ? ” 说 蓝色的 - 帽 .

“请问您能告诉我们如何才能到达仙女的洞穴吗？”蓝帽问道。

“ [lʊk] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [rɒks] [səʊ] [griːn] ,
“ Look between the rocks so green ,
“ 看 之间 这 岩石 所以 绿色的 ,

“看看那些翠绿的岩石缝隙，

[ðeə(r)] [ə; eɪ] [bəʊt] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [siːn] ;
There a boat will soon be seen ;
那里 一个 船 将要 很快 是 已见 ;

不久就能看到一艘船；

[ɪn][ðə; ði][bəʊt][juː; jʊ][ɔːl][mʌst; məst][seɪl] ,
In the boat you all must sail ,
在 这 船 你 全部 必须 帆 ，

你们都必须乘船航行。

[wɑːft, wɔft, wæft]['dʒentli][baɪ][ðə; ði] [geɪl] .
Wafted gently by the gale .
飘散 轻轻地 经过 这 大风 .

被微风轻轻吹拂。

” [sed] [ðə; ði] [fɪʃ] , [ænd; ənd][sæŋk] [ə'gen] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [bluː] [weɪvz] .
” said the fish , and sank again beneath the blue waves .
” 说 这 鱼 ， 和 沉没 再次 下面 这 蓝色的 波浪 .

“鱼儿说道，然后再次沉入蓝色的波浪之下。”

[ðə; ði] ['brʌðəz] , ['ɑːftə(r)] ['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ,
The brothers , after looking about for a little while ,
这 兄弟 ， 后 寻找 关于 为了 一个 小的 尽管 ，

兄弟俩四处看了看，过了一会儿，

[faʊnd] [ə; eɪ] [waɪt] [bəʊt] [bɪ'twiːn] [tuː] [bɪg] [rɒks] ['kʌvəd] [wɪð] [griːn] ['siːwiːd] .
found a white boat between two big rocks covered with green seaweed .
成立 一个 白色的 船 之间 二 大的 岩石 涵盖 和 绿色的 海藻 .

在两块大石头之间发现了一艘白色小船，上面覆盖着绿色的海藻。

[ðeɪ] ['pʊld] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd][gɒt] [ɪn] ,
They pulled it out and got in ,
他们 拉 它 出去 和 得到 在 ，

他们把车拉出来，然后上了车。

[ænd; ənd][nəʊ]['suːnə(r)][hæd; həd] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʒent(ə)l][wɪnd] [spræŋ] [ʌp][ænd; ənd]
and no sooner had they sat down than a gentle wind sprang up and
和 不 很快 有 他们 卫星 向下 比 一个 温和的 风 弹簧 向上 和
[bluː] [ðem; ðəm] ['stedəli] [aʊt] [tuː; tə] [siː] .
blew them steadily out to sea .
吹 他们 稳步 出去 到 海 .

他们刚坐下，一阵微风就刮了起来，把他们稳稳地吹向大海。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['rɑːðə(r)] ['fraɪt(ə)nd] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [ɒn][ðə; ði] [siː] [bɪ'fɔː(r)] ,
They were rather frightened as they had never been on the sea before ,
他们 是 相当 害怕 作为 他们 有 绝不 到过 在 这 海 前 ，

他们相当害怕，因为他们以前从未出过海。

[bʌt; bət] [suːn] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][lænd] .
but soon they saw that they were coming to land .
但 很快 他们 锯 那 他们 是 未来 到 土地 .

但很快他们就发现自己即将着陆。

[ðə; ði][lænd] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən]['aɪlənd] ,
The land proved to be an island ,
这 土地 已证实 到 是 一个 岛 ，

这片土地原来是一座岛屿。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][bəʊt] [stɒpt] [ɒn][ðə; ði] ['jeləʊ] [sænd][ðə; ði] ['gɒblɪnz] [ɔːl] [dʒʌmpt] [aʊt] .
and when the boat stopped on the yellow sand the goblins all jumped out .
和 什么时候 这 船 停止 在 这 黄色的 沙 这 哥布林 全部 跳了起来 出去 .

当船停在黄色沙滩上时，小妖精们全都跳了出来。

[ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði][bəʊt][fɑːst][baɪ] ['taɪɪŋ] [ðə; ði][rəʊp][tuː; tə][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [piːs] [ɒv; əv] [rɒk] ,
They made the boat fast by tying the rope to a large piece of rock ,
他们 制成 这 船 快速地 经过 捆绑 这 绳索 到 一个 大的 片 的 岩石 ，

他们把绳子系在一块大石头上，使船身固定住。

[ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [hɑːdɪst] [wɜːk] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [wɔːkt] ['breɪvli] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [sændz] ,
and feeling that their hardest work was coming walked bravely over the sands ,
和 感觉 那 他们的 最难 工作 曾是 未来 步行 勇敢地 超过 这 沙子 ,

他们感到最艰难的考验即将到来，于是勇敢地走过沙滩。

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [bəʊt] - [hʊk] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [bəʊt] .
carrying a boat - hook which they had found in the boat .
携带 一个 船 - 钩 哪个 他们 有 成立 在 这 船 .

他们带着在船上找到的船钩。

[ðeɪ] [suːn] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [dɑːk] [keɪv] [ɪn] [ðə; ði] [rɒks] .
They soon came to a dark cave in the rocks .
他们 很快 来了 到 一个 黑暗的 洞穴 在 这 岩石 .

他们很快来到岩石中的一个黑暗洞穴。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪv] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɪg] ['drægən] [wɪtʃ] [briːðd] ['faɪə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ɪts] [maʊθ]
In front of the cave was a big dragon which breathed fire out of its mouth
在 正面 的 这 洞穴 曾是 一个 大的 龙 哪个 呼吸 火 出去 的 它是 嘴

[ænd; ənd] [rɔːd] [laɪk] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['laɪənz] .
and roared like hundreds of lions .
和 咆哮 喜欢 数百 的 狮子 .

洞穴前有一条巨龙，它口中喷火，发出如同数百头狮子般的咆哮。

[ðə; ði] ['gɔblɪnz] , ['ɑːftə(r)] ['traɪɪŋ] ['meni] [taɪmz] , ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kriːp] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [rɒks] [bɪ'haɪnd]
The goblins , after trying many times , managed to creep over the rocks behind
这 哥布林 , 后 尝试 许多 时代 , 管理 到 潜行者 超过 这 岩石 在后面

[ðə; ði] ['drægən] ,
the dragon ,
这 龙 ,

小妖精们尝试了很多次后，终于成功地爬过了巨龙身后的岩石。

[ænd; ənd] ['θrəʊɪŋ] [ðə; ði] [dʌst] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ræbɪt] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ɪts] ['fleɪmɪŋ]
and throwing the dust which the rabbit had given them into its flaming
和 投掷 这 灰尘 哪个 这 兔子 有 给定 他们 进入 它是 炽盛

[aɪz] [ðeɪ] [æt; ət] [lɑːst] ,
eyes they at last ,
眼睛 他们 在 最后的 ,

他们终于将兔子给他们的尘土撒进了它燃烧的眼睛里。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [hɑːd] [faɪt] , [kɪld] [ðə; ði] ['mɒnstə(r)] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] [keɪv] .
after a hard fight , killed the monster and entered the cave .
后 一个 难的 斗争 , 被杀 这 怪物 和 进入 这 洞穴 .

经过一番苦战，杀死了怪物，进入了洞穴。

[ðə; ði] ['gɔblɪnz] [lʊkt] [raʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɜːpənt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ]
The goblins looked round in the darkness for the serpent of which they
这 哥布林 看起来 圆形的 在 这 黑暗 为了 这 蛇 的 哪个 他们

[hæd; həd] [hɜːd] ,
had heard ,
有 听到 ,

妖精们在黑暗中四处张望，寻找他们听说过的那条蛇。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
but they could not find it .
但 他们 可以 不是 寻找 它 .

但他们没能找到。

[æt; ət] [lɑːst] , [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sædli] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [bəʊt] ,
At last , when they were sadly thinking of going back to the boat ,
在 最后的 , 什么时候 他们 是 令人遗憾的是 思维 的 去 后退 到 这 船 ,

最后，当他们沮丧地想着要不要回到船上时，

[red] - [kæp] [kraɪd] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] ['jeləʊ] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rɒk] .
Red - Cap cried out that he saw something yellow in the dark shadow of a rock .
红色的 - 帽 哭 出去 那 他 锯 某物 黄色的 在 这 黑暗的 阴影 的 一个 岩石 .

红帽大叫道，他看到岩石的阴影里有黄色的东西。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['sɜːrpənts] [teɪl] !
It was the serpent's tail !
它 曾是 这 蛇的 尾巴 !

那是蛇的尾巴！

[ðeɪ] [ɔːl] [ræn] ['ɑːftə(r)] [ˌaɪ 'tiː] , ['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [led] [ðem; ðəm] [sʌm; səm] [wei] [daʊn] [ə; eɪ] ['rɒki] ['pæsɪdʒ] .
They all ran after it , shouting loudly , and it led them some way down a rocky passage .
他们 全部 跑 后 它 , 喊叫 高声 , 和 它 引领 他们 一些 方式 向下 一个 岩石 通道 .

他们都追着它跑，大声喊叫，它带着他们沿着一条岩石通道走了一段路。

[ˌaɪ 'tiː] [went] ['veri] ['kwɪkli] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [rʌn] ['veri] [fɑːst] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [saɪt] ;
It went very quickly , and they had to run very fast to keep it in sight ;
它 去 非常 迅速地 , 和 他们 有 到 跑步 非常 快速地 到 保持 它 在 视线 ;

它跑得非常快，他们必须跑得非常快才能跟上它；

[bʌt; bət] [æt; ət] [lɑːst] [ðeɪ] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ,
but at last they caught it ,
但 在 最后的 他们 捕捉 它 ,

但最终他们还是抓住了它。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [ʃɑːp] ['strʌɡ(ə)l] — [ɪn] [wɪtʃ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] [red] - [kæp] ['nɪəli] [lɒst] [hɪz; ɪz] [laɪf] — [kɪld] [ˌaɪ 'tiː] .
and after a sharp struggle — in which poor little Red - Cap nearly lost his life — killed it .
和 后 一个 锋利的 斗争 — 在 哪个 贫穷的 小的 红色的 - 帽 几乎 丢失的 他的 生活 — 被杀 它 .

经过一番激烈的搏斗——可怜的小红帽差点丢了性命——它最终被杀死了。

[ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['brʌðəz] [stʊd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ded] ['sɜːpənt] ,
The three little brothers stood looking at the dead serpent ,
这 三 小的 兄弟 站立 寻找 在 这 死的 蛇 ,

三个小兄弟站在那里，望着那条死蛇。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lʊkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] !
and while they were looking it seemed to change !
和 尽管 他们 是 寻找 它 似乎 到 改变 !

就在他们观察的时候，它似乎发生了变化！

[ˌaɪ 'tiː] [muːvd] !
It moved !
它 已搬 !

它动了！

[ænd; ənd] [ɡruː] ['θɪnə(r)] [ænd; ənd] [dɑːkə] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [braɪt] ['jeləʊ] ['kʌlə(r)] [tɜːnd] [tuː; tə] ['ɒrɪndʒ] ,
and grew thinner and darker , and the bright yellow colour turned to orange ,
和 生长 更薄 和 较暗 , 和 这 明亮的 黄色的 颜色 转向 到 橙子 ,

皮肤变得越来越细，颜色越来越深，明亮的黄色变成了橙色。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] ['ɒrɪndʒ] ['kʌlə(r)] [tuː; tə] [red] , [ænd; ənd] [ðen] [redə(r)] !
and from orange colour to red , and then redder !
和 从 橙子 颜色 到 红色的 , 和 然后 更红 !

颜色从橙色变为红色，然后越来越红！

[ænd; ənd] [redə(r)] ! !
and redder ! !
和 更红 ! !

而且更红了！！

[ænd; ənd] [redə(r)] ! ! !
and redder ! ! !
和 更红 ! ! !

而且更红了！！！

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [sɔː] — [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ðə; ði] ['sɜːpənt] ,
until they saw — that it was no longer the serpent ,
直到 他们 锯 — 那 它 曾是 不 更长 这 蛇 ,

直到他们发现——那不再是那条蛇了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [red] ['feðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [səʊ][fɑː(r)][tuː; tə] [lʊk] !
but the Red Feather for which they had come so far to look !
但 这 红色的 羽毛 为了 哪个 他们 有 来 所以 远的 到 看 !

但他们千里迢迢前来寻找的，却是那根红色的羽毛！

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt][ə; eɪ] [braɪt] [lait] [siːmd] [tuː; tə] [ʃaɪn] ,
At that moment a bright light seemed to shine ,
在 那 片刻 一个 明亮的 光 似乎 到 闪耀 ,

那一刻，仿佛一道强光闪过。

[ænd; ənd] ['stændɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði] ['gɔblɪnz] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['lʌvli] ['leɪdi] .
and standing near the goblins was a lovely lady .
和 常设 靠近 这 哥布林 曾是 一个 迷人的 女士 .

站在小妖精旁边的是一位美丽的女士。

“ ['gɔblɪnz] , ” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] , “ ['welkəm] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɛəriz] .
“ Goblins , ” she cried , “ welcome to the cave of the fairies .
“ 哥布林 , ” 她 哭 , “ 欢迎 到 这 洞穴 的 这 仙女 .

“妖精们，”她喊道，“欢迎来到仙女的洞穴。”

[lɒŋ] [hæv; həv][ai] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['hæpi] [deɪ] ,
Long have I waited for this happy day ,
长的 有 我 等待 为了 这 快乐的 天 ,

我期待这一天已经很久了，

[wen] [maɪ] ['kɪŋdəm] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][wʌns][mɔː(r)] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
when my kingdom should be once more restored to me .
什么时候 我的 王国 应该 是 一次 更多的 恢复 到 我 .

当我的王国再次归还于我之时。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] [ðæt] ['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ][ðə; ði] ['wɪkɪd] ['wɪzəd] , [tɒm] ['tɪdlə(r)] ,
You must know that many years ago the wicked wizard , Tom Tiddler ,
你 必须 知道 那 许多 年 前 这 邪恶 巫师 , 汤姆 鲰 ,

你必须知道，很多年前，邪恶的巫师汤姆·蒂德勒，

[kɑːst]['əʊvə(r)][ˌem 'iː][ə; eɪ]['kruːəl] [spel] .
cast over me a cruel spell .
投掷 超过 我 一个 残忍的 拼写 .

对我施了残酷的魔法。

[ai][ænd; ənd][maɪ]['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [liːv] ['aʊə(r)]['feəri] [aɪl] ,
I and my people were forced to leave our fairy isle ,
我 和 我的 人们 是 强制 到 离开 我们的 仙女 小岛 ,

我和我的族人被迫离开了我们的仙境岛屿。

[ænd; ənd]['wɒndə(r)][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][bɜ·dz][ɪn][ðə; ði][bɪg] [wɜːld] .
and wander in the shape of birds in the Big World .
和 漫步 在 这 形状 的 鸟类 在 这 大的 世界 .

在广阔的世界中，化作鸟儿的身影漫游。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][təʊld] [ðæt] ['nevə(r)] [wʊd] [ðə; ði] [spel] [biː; bi]['brəʊkən] [ʌn'tɪl] [θriː] ['gɔblɪnz] [ʃʊd; ʃəd]
We were told that never would the spell be broken until three goblins should
我们 是 讲述 那 绝不 会 这 拼写 是 破碎的 直到 三 哥布林 应该
['entə(r)][ðə; ði] [keɪv] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['feðə(r)] .
enter the cave in search of a feather .
进入 这 洞穴 在 搜索 的 一个 羽毛 .

我们被告知，只有当三个小妖精进入洞穴寻找羽毛时，魔法才会解除。

[wiː; wi] ['ðeəfɔː(r)] [stəʊl] [jɔː(r); jə(r)] ['rɔɪəl] [red] ['feðə(r)] , [ænd; ənd][hɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪn]['aʊə(r)] [keɪv] .
We therefore stole your Royal Red Feather , and hid it in our cave .
我们 所以 偷窃 你的 皇家 红色的 羽毛 , 和 隐藏 它 在 我们的 洞穴 .

因此，我们偷走了你的皇家红羽毛，并把它藏在我们的山洞里。

[nəʊ]['suːnə(r)][hæd; həd][wiː; wi] [dʌn] [səʊ][ðæn; ðən][ðə; ði]['kruːəl] ['wɪzəd] [tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] ['jeləʊ]
No sooner had we done so than the cruel wizard turned it into a yellow
不 很快 有 我们 完毕 所以 比 这 残忍的 巫师 转向 它 进入 一个 黄色的
['sɜːpənt] [ænd; ənd] [pʊt] [ə; eɪ]['terəb(ə)l]['drægən][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] .
serpent and put a terrible dragon at the entrance of the cave .
蛇 和 放 一个 糟糕的 龙 在 这 入口 的 这 洞穴 .

我们刚一这么做，残忍的巫师就把它变成了一条黄蛇，并在洞口放了一条可怕的龙。

['aʊə(r)] [frend] ['rəuli] [ðə; ði][frɒg][təʊld][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd]['stəʊlən][ðə; ði] ['feðə(r)]
Our friend Rowley the frog told your father that we had stolen the feather
我们的 朋友 罗利 这 青蛙 讲述 你的 父亲 那 我们 有 被盗 这 羽毛
,
,
,

我们的朋友青蛙罗利告诉你爸爸，我们偷了羽毛。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][əʊld] [ɪ'nʌf] [wiː; wi] [geɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [wɪʃ] [tuː; tə]
and as soon as you were old enough we gave you the wish to
和 作为 很快 作为 你 是 老的 足够的 我们 给予 你 这 希望 到
[ˌʌndə'teɪk] [ðɪs] ['dʒɜːni] .
undertake this journey .
承担 这 旅行 .

当你到了合适的年龄，我们就给了你实现这个愿望的机会。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kʌrɪdʒ] [ai][ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [biː; bi][ɪn] [tɒm] - ['paʊə(r)] .
But for your courage I should still be in Tom Tiddler's power .
但 为了 你的 勇气 我 应该 仍然 是 在 汤姆 - 力量 .

但如果没有你的勇气，我恐怕还得继续受汤姆·蒂德勒的摆布。

[ɪn] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['breɪvəri] [ai] [naʊ] [tʃɑːm] [jɔː(r); jə(r)] [red] ['feðə(r)] .
In return for your bravery I now charm your Red Feather .
在 返回 为了 你的 勇敢 我 现在 魅力 你的 红色的 羽毛 .

为了报答你的勇气，我将为你施展魔法，为你染上红色羽毛。

[ˌhens'fɔːθ] ['eni] ['gɒblɪn] ['həʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][hɪz; ɪz] [wɪʃ] — [wɒt'evə(r)]
Henceforth any goblin holding it in his hand shall have his wish — whatever
今后 任何 哥布林 保持 它 在 他的 手 将 有 他的 希望 — 任何
[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] — ['grɑːntɪd] .
it may be — granted .
它 可能 是 — 的确 .

从此以后，任何手握此物的妖精，无论其愿望是什么，都将得到满足。

” [æz; əz][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] [ði:z] [wɜːdz] [ʃiː; ʃi] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['feðə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [wɒnd] .
” As the Princess said these words she touched the Feather with her wand .
” 作为 这 公主 说 这些 字 她 感动 这 羽毛 和 她 魔杖 .

“公主说着这些话，用魔杖触碰了羽毛。”

[ðə; ði] ['gɔblɪnz] [θæŋkt] [ðə; ði] ['lʌvli] [ˌprɪn'ses] ['meni] [taɪmz] ,
The goblins thanked the lovely Princess many times ,
这 哥布林 谢谢 这 迷人的 公主 许多 时代 ,

小妖精们多次感谢了美丽的公主。

[ænd; ənd] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [send] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [æt; ət] [wʌns] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['evə(r)] [help] [hɜː(r); hə(r)] .
and asked her to send for them at once if they could ever help her .
和 问 她 到 发送 为了 他们 在 一次 如果 他们 可以 曾经 帮助 她 .

并嘱咐她，如果他们能帮上忙，就立刻派人去请他们。

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [liːv] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɛəriz] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] .
They then took leave of the fairies and started for home .
他们 然后 采取 离开 的 这 仙女 和 开始 为了 家 .

然后他们告别了仙子们，启程回家了。

[ðeɪ] [seɪld] [ə'gen] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] ['ræbɪt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
They sailed again over the sea and found the rabbit waiting for them .
他们 航行 再次 超过 这 海 和 成立 这 兔子 等待 为了 他们 .

他们再次扬帆出海，发现兔子正在等着他们。

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [ɒn] [ðə; ði] ['ræbɪts] [bæk] [ænd; ənd] [ɒf] [ðeɪ] [went] .
They jumped on the rabbit's back and off they went .
他们 跳了起来 在 这 兔子的 后退 和 离开 他们 去 .

他们跳到兔子背上，然后就出发了。

[wen] [ðeɪ] [gɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] [sæk] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] [dʌg] [ʌp] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] ,
When they got to the place where they had left the sack of gold and silver they found it had been dug up ready for them ,
什么时候 他们 得到 到 这 地方 在哪里 他们 有 左边 这 解雇 的 金子 和 银 他们 成立 它 有 到过 挖 向上 准备好 为了 他们 ,

当他们到达放置金银袋的地方时，发现金银袋已经被挖出来了，等着他们去取。

[ænd; ənd] ['stændɪŋ] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɪg] [bluː] [bɜːd] [wɪð] [ə; eɪ] [red] [biːk] [ænd; ənd] [red] [legz] .
and standing by it was a big blue bird with a red beak and red legs .
和 常设 经过 它 曾是 一个 大的 蓝色的 鸟 和 一个 红色的 喙 和 红色的 腿 .

旁边站着一只蓝色的大鸟，有着红色的喙和红色的腿。

“ [dʒʌmp] [ɒn] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [ænd; ənd] [ai] [wɪl] [pʊl] [juː; jʊ] ; [ai] [ˌeɪ 'em] ['puːkekəʊ] ,
“ Jump on , ” said he , “ and I will pull you ; I am Pukeko ,
“ 跳 在 , ” 说 他 , “ 和 我 将要 拉 你 ; 我 是 紫水鸡 ,

“跳上来，”他说，“我会拉你上来；我是普克科，

[[ə; eɪ]] [ðə; ði] ['fɛəriz] - ['sɜːvənt] , [sent] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntən] .
[A] the fairies ' servant , sent to take you back to the mountain .
[一个] 这 仙女 - 仆人 , 发送 到 拿 你 后退 到 这 山 .

[A] 仙女的仆人，被派来带你回山上。

” [[ə; eɪ]] [njuː] ['ziːlənd] [swɒmp] - [hen] .
” [A] New Zealand Swamp - hen .
” [一个] 新的 新西兰 沼泽 - 母鸡 .

”[A] 新西兰沼泽鸡。

[ðeɪ] [θæŋkt] [ðə; ði][kaɪnd] ['ræbɪt] , [ænd; ənd]['dʒʌmpɪŋ][ɒn][ðə; ði] [sæk] [went] [ɒn][ðeə(r)] [wei] .
They thanked the kind rabbit , and jumping on the sack went on their way .
他们 谢谢 这 种类 兔子 , 和 跳 在 这 解雇 去 在 他们的 方式 .

他们感谢了善良的兔子，然后跳上麻袋继续赶路。

[ðeɪ] [hæd; həd][nɒt] [gɒn] [fɑː(r)] [wen] [ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [greɪt] [nɔɪz] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] ,
They had not gone far when they heard a great noise behind them ,
他们 有 不是 已消失 远的 什么时候 他们 听到 一个 伟大的 噪音 在后面 他们 ,

他们还没走多远，就听到身后传来一声巨响。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [raʊnd] [sɔː] [tɒm] ['tɪdlə(r)] ['traɪɪŋ] [hɑːd][tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] .
and looking round saw Tom Tiddler trying hard to catch them .
和 寻找 圆形的 锯 汤姆 鲰 尝试 难的 到 抓住 他们 .

环顾四周，只见汤姆·蒂德勒正努力追赶他们。

[bɪ'fɔː(r)] [tɒm] ['tɪdlə(r)] [kʊd; kəd] [tʌtʃ] [ðem; ðəm] , [haʊ'evə(r)] , [bluː] - [kæp] ['pɔɪntɪd] [ðə; ði] [red] ['feðə(r)] [æt; ət][hɪm] ,
Before Tom Tiddler could touch them , however , Blue - Cap pointed the Red Feather at him ,
前 汤姆 鲰 可以 触碰 他们 , 然而 , 蓝色的 - 帽 尖 这 红色的 羽毛 在 他 ,

然而，在汤姆·蒂德勒能够触碰到它们之前，蓝帽就用红羽毛指着他了。

[ænd; ənd] [sed] , “ [ai] [wɪʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][sneɪl] !
and said , “ I wish you to become a snail !
和 说 , “ 我 希望 你 到 变得 一个 蜗牛 !

然后说：“我希望你变成一只蜗牛！”

” [ænd; ənd] [tɒm] ['tɪdlə(r)] [tɜːnd] [æt; ət][wʌns]['ɪntuː][ə; eɪ] ['krɔːlɪŋ] [sneɪl] .
” and Tom Tiddler turned at once into a crawling snail .
” 和 汤姆 鲰 转向 在 一次 进入 一个 爬行 蜗牛 .

“汤姆·蒂德勒立刻变成了一只爬行的蜗牛。”

“ [hiː; hi][kæn; kən]['nevə(r)] [hɜːt] ['eni] [wʌn] [ə'gen] , ” [ðə; ði] ['gɔblɪnz] [kraɪd] [wɪð] [dʒɔɪ] .
“ He can never hurt any one again , ” the goblins cried with joy .
“ 他 能 绝不 伤害 任何 一 再次 , ” 这 哥布林 哭 和 喜悦 .

“他再也不能伤害任何人了！”小妖精们高兴地喊道。

“ [hɪz; ɪz] ['treʒə(r)] [naʊ] [ɪz]['aʊəz] .
“ His treasure now is ours .
“ 他的 宝藏 现在 是 我们的 .

“他的宝藏现在就是我们的了。”

[hə'rɑː] !
Hurrah !
欢呼 !

欢呼！

” [ðeɪ] [suːn] [riːtʃt] [həʊm] , [ænd; ənd][əʊld] [blæk] - [kæp][wɒz; wəz] ['veri] [pliːzd] [tuː; tə][hæv; həv] [ðem; ðəm] [bæk] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
” They soon reached home , and Old Black - Cap was very pleased to have them back safe and sound .
” 他们 很快 达到 家 , 和 老的 黑色的 - 帽 曾是 非常 高兴 到 有 他们 后退 安全的 和 声音 .

“他们很快就回到了家，老黑帽很高兴他们平安归来。”

“ [maɪ][dɪə(r)] [sʌnz] , ” [sed] [hiː; hi] , ['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] , “ [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɪz] [jɔːz] .
“ My dear sons , ” said he , taking them in his arms , “ the kingdom is yours .
“ 我的 亲爱的 儿子们 , ” 说 他 , 采取 他们 在 他的 武器 , “ 这 王国 是 你的 .

“我亲爱的儿子们，”他一边说着，一边把他们抱在怀里，“王国是你们的。”

[ruːl] [ˌaɪ ˈtiː] [wel] [təˈgeðə(r)] , [æz; əz] [təˈgeðə(r)] [juː; jʊ] [hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈfeðə(r)] .
Rule it well together , as together you have found the Feather .
规则 它 出色地 一起 , 作为 一起 你 有 成立 这 羽毛 .

你们一起好好治理它，就像你们一起找到了羽毛一样。

[ai] [ˌeɪ ˈem] [æn; ən] [əʊld] [mæn] [naʊ] , [ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [glæd] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [ɒn] [ðə; ði] [θrəʊn] .
I am an old man now , and shall be glad to see you on the throne .
我 是 一个 老的 男人 现在 , 和 将 是 高兴的 到 看 你 在 这 王座 .

我现在年纪大了，很高兴看到你登上王位。

" [əʊld] [blæk] - [kæp] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [geɪv] [ə; eɪ] [ˈmʌʃrʊm] [fiːst] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [ðə; ði] [ˈgɔblɪnz] - [seɪf] [rɪˈtɜːn] .
" Old Black - Cap and his sons gave a mushroom feast to celebrate the goblins ' safe return .
" 老的 黑色的 - 帽 和 他的 儿子们 给予 一个 蘑菇 盛宴 到 庆祝 这 哥布林 - 安全的 返回 .

“老黑帽和他的儿子们举办了一场蘑菇盛宴，庆祝小妖精们平安归来。”

[ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd] [ðə; ði] [ræt] , [ðə; ði] [ˈræbɪt] , [ðə; ði] [ˈpuːkekəʊ] , [ænd; ənd] [ˈrəuli] [ðə; ði] [frɒg] ,
They invited the rat , the rabbit , the pukeko , and Rowley the frog ,
他们 受邀 这 鼠 , 这 兔子 , 这 紫水鸡 , 和 罗利 这 青蛙 ,

他们邀请了老鼠、兔子、紫水鸡和青蛙罗利。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [ɪnˈdʒɔɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈveri] [mʌtʃ] [ænd; ənd] [lɪvd; ˈlaɪvd] [ˈhæpɪli] [ˈevə(r)] [ˈɑːftə(r)] .
and they all enjoyed it very much and lived happily ever after .
和 他们 全部 享受 它 非常 很多 和 居住地 快乐地 曾经 后 .

他们都非常享受这段时光，从此过上了幸福的生活。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神